

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/Noyau 0A1**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Miscellaneous Special Projects Division (XN)/Division  
des projets spéciaux divers (XN)  
Canadian Building  
219 Laurier Ave. West, 13th Floor  
Room 13077  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>SPICT - SVP SOUTIEN TECHNIQUE   |  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EN578-131966/A  |  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20131966   |  | <b>Date</b><br>2012-10-30   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$XN-107-25031  |  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>107xn.EN578-131966   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b> |   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2012-11-15</b>  |  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Fulton, Lorna  |  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>107xn                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 952-0387 ( )  |  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(613) 952-0434                              |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |   |
|   |  |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
|  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**LA MODIFICATION N° 001 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'INDUSTRIE.**

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Question n° 001**

**Référence**

Demande de propositions (DP)

**Question n° 001**

S'agit-il d'un nouveau besoin ou a-t-on déjà fait appel à la sous-traitance pour obtenir ces services ou des services similaires (ou liés)? En d'autres termes, au cours des 12 derniers mois, des entrepreneurs ont-ils assuré la prestation de services similaires ou identiques à ceux requis dans le cadre de cette DP au cours des 12 derniers mois? Le cas échéant, quels étaient les entrepreneurs titulaires, quelle était la durée du ou des contrats et quelle est la valeur totale des services offerts jusqu'à maintenant?

**Réponse n° 001**

Tel qu'il est décrit à la section 1.3 intitulée « Description des besoins » du document de la DP, les services sollicités visent principalement à obtenir un soutien au chapitre du processus de transition de sortie et de transition d'entrée et de la mise en oeuvre/transformation des activités liées à la prochaine génération des services de voyage, ainsi qu'un soutien relativement aux services de voyage offerts actuellement et à la gestion des contrats actuels de services de voyage. Par conséquent, il s'agit d'un nouveau besoin pour le programme Services de voyage partagés.

**Question n° 002**

**Référence**

Demande de propositions (DP)

**Question n° 002**

En ce qui concerne la possibilité susmentionnée, nous vous demandons respectueusement de prolonger la période de validité de cette demande de propositions de trois semaines.

**Réponse n° 002**

Le gouvernement du Canada n'envisage pas de prolonger la période de validité de cette demande de propositions.

---

**Question n° 003****Référence**

Demande de propositions (DP)

**Question n° 003**

Veillez fournir un exemplaire en format *Word*, particulièrement, des nombreux tableaux à remplir.

**Réponse n° 003**

Pour obtenir les documents de la DP en format *Word* ou *Excel*, il faut en faire la demande par courriel à Lorna.Fulton@pwgsc-tpsgc.gc.ca.

**Question n° 004****Référence**

Demande de propositions (DP)

**Question n° 004**

À l'heure actuelle ou au cours des 12 derniers mois, des entrepreneurs ont-ils assuré la prestation de services similaires ou identiques à ceux requis dans le cadre de cette DP au cours des 12 derniers mois? Le cas échéant, quels étaient les entrepreneurs titulaires, quelle était la durée du ou des contrats et quelle est la valeur totale des services offerts jusqu'à maintenant?

**Réponse n° 004**

Veillez vous reporter à la réponse n° 001 de la question n° 001 du présent document.

**Question n° 005****Référence**

Demande de propositions (DP)

**Question n° 005**

Veillez SVP nous avisez s'il y a actuellement ou s'il y a eu récemment des entrepreneurs occupant ces postes ou des postes connexes ? Le cas échéant, quel est le nom de l'entrepreneur, quelle est la durée et la valeur totale du contrat.

**Réponse n° 005**

Veillez vous reporter à la réponse n° 001 de la question n° 001 du présent document.